

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 11 (1935-1936)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber . . . . .	7
So sind wir nicht. Drei junge Mädchen wehren sich. Illustration von A. Carigiet . . . . .	8
Die Städterin als Bauernfrau. Von Frieda Gasser. Illustration von Fritz Traffelet . . . . .	14
Begrenzung. Gedicht von Emil Schibli . . . . .	20
Dialekt und Bühne. Eine Gegenansicht zu Kaspar Freulers Aufsatz im Februarheft. Von Otto von Geyrer. Illustration von H. Tomamichel	21
Gemälde und Photographie. Von Gubert Griot . . . . .	28
Kunstbeilage. Von Alfred Ingold . . . . .	29
Kinderweisheit. Lustige Aussprüche von Kindern . . . . .	31
Das abenteuerliche Leben des Kapitän Heinzelmann. Von ihm selbst erzählt . . . . .	32

Ein anderer Spiegel  
der Schweiz:

### Die Zeitschrift „Heimatschutz“

Jahresabonnement für  
8 Nummern Fr. 5.—

Männer, Frauen, tretet der Schweizer Vereinigung für Heimatschutz als Mitglieder bei! Anmeldung bei der Geschäftsstelle, Naefenhaus, Bahnhofstrasse 79, Zürich

### *CAMERA*

Illustrierte Monatsschrift für die gesamte Photographie  
Bedeutendste deutschsprachige photographische Zeitschrift von internationalem Ruf u. Ansehen

Jedes Heft enthält neben 8 ganzseitigen Bildern erster Fachphotographen und Amateuren, wertvolle und interessante zum Teil illustrierte Original-Artikel von hervorragenden Autoren.

Abonnementspreis (beim Postamt bestellt): 6 Monate Fr. 6.30; 12 Monate Fr. 12.30.

Probe-Heft vom Verlag:

*CAMERA, LUZERN-X*

	Seite
<b>Auf der Strasse.</b> Novelle von F. Kunz. Illustration von Rodolphe Bolliger	44
<b>Glossen.</b> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	53
<b>Küchenspiegel</b>	
Wie ich sparen lernte. Von Frau H. B. . . . .	61
<b>Frau und Haushalt</b>	
Eine Dienstmädchenenschule. Von Bert Rahm, Architektin . . . . .	64
Meine Zeiteinteilung. Zwei Frauen — Zwei Wege . . . . .	69
<b>Mode</b>	
Auch die Wäsche folgt der Mode. Spezialbericht für den «Schweizer Spiegel» von Yvonne Rappart . . . . .	74
<b>Die Abenteuer des Prof. Gütterli.</b> Bilderbogen für Kinder. Von René Guggenheim . . . . .	81

*Das Titelbild stammt von Jean Kern*

## Abschied von Sovietrussland

**Von A. Rudolf**

2. Auflage. 380 Seiten. Preis gebunden Fr. 7.80, broschiert Fr. 6.—  
59 Monate Arbeit in wichtigen offiziellen Stellungen in Sovietrussland gaben dem Verfasser Gelegenheit, wie kaum einem Ausländer vor ihm, hinter die russischen Kulissen zu sehen.

«*Dies ist ein sehr bedeutendes Buch.*» («*National-Zeitung.*»)  
«*Wir wünschen dem Buche einen noch grösseren Erfolg als den Moorsoldaten.*» («*Das Aufgebot.*»)

## Ekia Lilanga und die Menschenfresser

**Von Theo Steimen**

3. Auflage. 486 Seiten, in Raffiabast gebunden Fr. 8.20  
Eine englische und amerikanische Ausgabe sind in Vorbereitung  
Der Verfasser ist in jahrelangem Zusammenleben mit den Schwarzen Äquatorialafrikas in die tiefsten Geheimnisse ihres Geisterglaubens und der Gebräuche der Menschenfresser eingedrungen.

«*Das Buch ist ein Dokument voll von erschütternden Einblicken in das Seelen- und Wirklichkeitsleben der Urwaldbewohner. Solche Offenbarungen sind seltener als gute Romane.*» (Hugo Marti, «*Bund*».)

**S C H W E I Z E R - S P I E G E L - V E R L A G Z Ü R I C H**

100 000 Km

ohne Reparatur  
ohne Störung mit  
**ADLER**  
Super-Trumpf

CHAM, den 29. November 1935.

**FRITZ KLAUSER**  
LOEBERNMATT  
CHAM

A.-G. FÜR AUTOMOBILE

ZÜRICH 4

Es freut mich, Ihnen mitteilen zu können, dass ich soeben heute mittag um 11.30 Uhr den 100.000 Kilometer mit meinem ADLER Super-Trumpf gefahren habe.

Den Wagen habe ich von Ihnen, wie Sie sich erinnern werden, am 10. März 1934 übernommen, sodass die vorauswähnte Kilometerzahl von 100.000 in 20 Monaten und 19 Tagen erreicht wurde.

Der Zustand des Motors ist heute noch einwandfrei und es musste noch nicht die geringste Reparatur ausgeführt werden ausser den normalen Entrüstungen. Der Motor läuft immer noch mit den Originalkolben und äussere Zustand des Wagens ist tadellos. Man hört keinerlei Geräusche.

Während diesen langen Kilometerläufen hatte ich stets Freude, zu konstatieren, dass die Fahr eigenschaften, was der grossen Stabilität des Aufbaues zu verdanken ist.

Ich muss dazu bemerken, dass ich nicht nur auf guten Asphaltstrassen verhältnisse besahe. Auch lange Strecken, wie z. B. Zug-Venedig und zurück in zwei Tagen, Zug-München und zurück, Zug-Verdun usw.

Den glänzendsten Beweis seiner hervorragenden Fahreigenschaften erbracht. Ich bin nicht weniger als 28 mal über Furka und Grimsel, im weiteren über alle Alpenpässe ohne Ausnahme,

wie z. B. Umbrail und Grosser St. Bernhard, Bernina usw. gefahren.

Ich gebe dieses Zeugnis in voller Überzeugung und zu dem Zwecke, meiner Zufriedenheit Ausdruck zu geben und alle Interessenten für den Kauf eines ADLER-Wagens zu animieren. Das zweite Hundertausend beginne ich mit voller Zuversicht, da ich überzeugt bin, dass der ADLER mich auch weiterhin nicht im Stiche lassen wird.

Hochachtungsvoll  
gez. **Fritz Klausener.**

A.S.Grob



**$2\frac{1}{2} \times$  die Strecke um die Erde in 20 Monaten ohne Reparatur, das kann nur ein ADLER-Wagen bieten!**

**a.-G.**

**FÜR AUTOMOBILE**

BURO U. WERKSTATT: PFLANZSCHULSTR. 9, ZÜRICH, TEL. 72.733  
AUSSTELLUNG: THEATERSTRASSE 12, BEIM CORSO, TEL. 22.800

Trumpf Junior . . . 5 PS  
Super-Trumpf . . . 8 PS  
Diplomat . . . . 15 PS  
Preise ab Fr. 4650.—

**Fast 100 Jahre war ein  
völlig unschädlicher Kaffee  
der Wunsch der Ärzte!  
Kaffee Hag ist die Erfüllung!**



**Kaffee Hag ist coffeinfrei  
und doch ein voller Genuss.**

**Er schont das Herz  
und befriedigt den Gaumen.**

**Kaffee Hag schont die Nerven  
und regt doch an.**

**Er kann den Schlaf nicht stören  
und belebt doch den Geist.**

**Kaffee Hag ist mild  
und doch voll Kraft und Aroma.**

**Er ist den Kranken ein Labsal  
und den Gesunden eine Wohltat.**

**Wollen Sie nicht auch auf KAFFEE HAG umstellen?**